



Factura: 001-002-000052121



20171701002P00473



PROTOCOLIZACIÓN 20171701002P00473

PROTOCOLIZACIÓN DE DOCUMENTOS PÚBLICOS O PRIVADOS

FECHA DE OTORGAMIENTO: 2 DE FEBRERO DEL 2017, (16:25)

OTORGA: NOTARÍA SEGUNDA DEL CANTON QUITO

DESCRIPCIÓN DE DOCUMENTO PROTOCOLIZADO: PODER GENERAL OTORGADO POR FERROSTAL GMBH A FAVOR DEL DR. MIGUEL ANGEL PUENTE Y VERONICA ELIZABETH MEZA AGUIRRE, DEBIDAMENTE APOSTILLADO Y TRADUCIDO AL ESPAÑOL

NÚMERO DE HOJAS DEL DOCUMENTO: 9

CUANTÍA: INDETERMINADA

A PETICIÓN DE:			
NOMBRES/RAZÓN SOCIAL	TIPO INTERVINIENTE	DOCUMENTO DE IDENTIDAD	No. IDENTIFICACIÓN
MEZA AGUIRRE VERONICA ELIZABETH	POR SUS PROPIOS DERECHOS	CÉDULA	1714355607

OBSERVACIONES:	DI 4 COPIAS
----------------	-------------

*Paola Delgado Loor*  
 Dra. Paola Delgado Loor  
 NOTARIA SEGUNDA DEL CANTON QUITO  
 NOTARIO(A) PAOLA SOFIA DELGADO LOOR.  
 NOTARÍA SEGUNDA DEL CANTÓN QUITO





Dr. Miguel Puente Asquet  
Dr. Guillermo Córdova Villegas  
Dr. Héctor Olivo Martínez

Abg. Verónica Meza Aguirre  
Abg. Adriana Guerra Cortez  
Abg. Geovanna Puente Alarcón

**SEÑORA NOTARIA:**

Por este medio, solicito se sirva protocolizar lo siguiente:

- Poder General otorgado por Ferrostal GmbH a favor del Dr. Miguel Ángel Puente y Verónica Elizabeth Meza Aguirre, documento que se encuentra debidamente apostillado y traducido al español.

Una vez realizada la protocolización que se solicita sírvase conferirme 4 copias certificadas.

Atentamente,

Abg. Verónica Meza Aguirre  
C.c. 1714355607  
Mat. 17-2015-1518 F.A

## FERROSTAAL GmbH

Essen, enero 20, 2017.

**“PRIMERA: PODER.-** El señor Joachim Ludwig y la señora Steffi Frevert, a nombre y en representación de Ferrostaal GmbH, en adelante simplemente “LA MANDANTE”, otorga poder general amplio y suficiente como en derecho se requiere al señor doctor Miguel Ángel Puente Asquet y Verónica Elizabeth Meza Aguirre para que en calidad de mandatarios y/o apoderados, de forma individual o conjunta puedan:

1.1.- Representar a la Compañía mandante de forma legal, judicial y extrajudicial en la República del Ecuador, de acuerdo a lo ordenado en el artículo sexto primer inciso de la Ley de Compañías y con las facultades previstas en relación a las disposiciones especiales del Art. 44 y siguientes de Código de Procedimiento Civil.

1.2.- Representar con derecho a voz y voto a la Mandante en todas las juntas de compañías en que ésta tuviera acciones, participaciones y derechos.

Es voluntad de la Mandante que sus apoderados / mandatarios, en ningún caso, encuentren obstáculos que les impidan el ejercicio de este mandato general que se les confiere, pues, para todo lo que puedan necesitar la amplías facultades, con libre, franca y general disposición de los negocios jurídicos y económicos de la compañía, incluyéndose las facultades comunes a los procuradores.

El poder general otorgado en este instrumento está amparado en el último inciso del mencionado Artículo Sexto de la Ley de Compañías, por lo cual la compañía mandante no se considera domiciliada en el país y los apoderados/ mandatarios no asumirán ninguna responsabilidad a título personal por las obligaciones de su mandante.

El presente instrumento no requiere inscripción ni publicaciones para su plena validez.

**SEGUNDA: PLAZO.-** Este poder tendrá un plazo indefinido contado a partir de su otorgamiento y terminará por voluntad de la mandante o renuncia de los mandatarios.

Atentamente,

Joachim Ludwig

Steffi Frevert

Roll of Instruments No. 11/2017



I herewith certify that the signatures have been executed by the following persons personally known to me:

- (1) Mr. Joachim Ludwig, (born 16.05.1966), Managing Director (Geschäftsführer), with business address at Hohenzollernstr. 24, 45128 Essen.
- (2) Mrs. Steffi Frevert (born 10.08.1973), General Manager (Prokuristin), with business address at Hohenzollernstr. 24, 45128 Essen,

The signatures have been given today before me in the office of Ferrostaal GmbH, Hohenzollernstraße 24, 45128 Essen.

I further certify on the basis of an inspection of the Trade Register of the Local Court of Essen, No. HRB 23766 - that the above named persons as Managing Director and General Manager of the company are legally authorized to sign on behalf of and to represent and obligate **Ferrostaal GmbH** of Essen in common representation.

The notary public asked the parties concerned whether he or any one of the persons professionally associated with him was or is acting outside the notarial service in any matter being the subject of this certification. This question was answered in the negative.

Essen, 20.01.2017



  
(Dr. Keith)  
Notary

# APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. **Country / Land:**  
Federal Republic of Germany / Bundesrepublik Deutschland

**This public document / Diese öffentliche Urkunde**

2. **has been signed by / ist unterschrieben von**  
Notary Public Dr. Stefan Keith / Notar Dr. Stefan Keith
3. **acting in the capacity of / in seiner Eigenschaft als**  
Notary Public in Essen / Notar in Essen
4. **bears the seal / sie ist versehen mit dem Siegel**  
of the Notary Public Dr. Stefan Keith in Essen /  
des Notars Dr. Stefan Keith in Essen

## Certified / Bestätigt

5. **at / in** Essen                      6. **the / am** 25. JAN. 2017
7. **by / durch** the President of the Regional Court Essen /  
die Präsidentin des Landgerichts Essen
8. **No. / unter Nr.** 91 E 1 / *Sch* 185 / 2017
9. **Seal / Stamp**    **Siegel / Stempel:**                      10. **Signature / Unterschrift:**



*U. Anders*

Dr. Anders

## Traducción del inglés al español:

Registro notarial nro. 11/2017

Certifico que las firmas han sido puestas por las siguientes personas de mi conocimiento:

- (1) Sr. Joachim Ludwig, (nacido el 16.05.1966), Director Gerente (*Geschäftsführer*), con domicilio comercial en Hohenzollernstr. 24, 45128 Essen.
- (2) Sra. Steffi Frevert (nacida el 10.08.1973), Gerente General (*Prokuristin*), con domicilio comercial en Hohenzollernstr. 24, 45128 Essen.

Las firmas fueron puestas hoy ante mí en la oficina de Ferrostaal GmbH, Hohenzollernstr. 24, 45128 Essen.

También certifico, sobre la base de una inspección del Registro Mercantil del Tribunal Local de Essen, Nro. HRB 23766, que las personas arriba mencionadas como Director Gerente y Gerente General de la compañía están legalmente autorizadas a firmar en nombre de y representar y obligar a **Ferrostaal GmbH** de Essen en representación conjunta.

El notario público preguntó a las partes interesadas si él o alguna de las personas asociadas profesionalmente con él estuvo o está actuando fuera del servicio notarial en algún asunto que sea objeto de esta certificación. Esta pregunta fue respondida negativamente.

Essen, 20.01.2017

Cordón y sello notarial rojo

(firmado)

(Dr. Keith)

Notario





## APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania

El presente documento público

2. ha sido firmado por:  
Notario Público Dr. Stefan Keith
3. actuando en calidad de:  
Notario Publico de Essen
4. se halla sellado con el sello:  
del Notario Público Dr. Stefan Keith de Essen

## Certificado

5. en: Essen
6. el 25 de enero 2017
7. por la Presidente de la Corte Regional Essen
8. con el número 91 E1 / Sdh 185/2017 (manuscrito)
9. Sello/timbre
10. Firma

Sello: La Presidente de la Corte  
Regional Essen

(firmado)

Dr. Anders

*Dejo constancia de que la que antecede es traducción fiel al idioma español del documento en idioma inglés (Roll of Instruments No. 11/2017, Notary Dr. Keith, Essen y Apostilla) que he tenido a la vista y al cual me remito.*

*En Quito, 01 de febrero del año 2017.*

**Graciela Silvia Rodríguez**  
Traductora  
C.I. 1710268515



Factura: 001-002-000018721



20171701039D00252



DILIGENCIA DE RECONOCIMIENTO DE FIRMAS N° 20171701039D00252

Ante mí, NOTARIO(A) VICTOR FERNANDO ARREGUI AGUIRRE de la NOTARÍA TRIGÉSIMA NOVENA , comparece(n) GRACIELA SILVIA RODRIGUEZ portador(a) de CÉDULA 1710268515 de nacionalidad ARGENTINA, mayor(es) de edad, estado civil CASADO(A), domiciliado(a) en QUITO, POR SUS PROPIOS DERECHOS en calidad de TRADUCTOR(A); quien(es) declara(n) que la(s) firma(s) constante(s) en el documento que antecede , es(son) suya(s), la(s) misma(s) que usa(n) en todos sus actos públicos y privados, siendo en consecuencia auténtica(s), TRADUCCION DEL IDIOMA INGLES AL ESPAÑOL. AUTORIZA SE ADJUNTE COMO HABILITANTE EL DOCUMENTO GENERADO EN LA CONSULTA REALIZADA AL SISTEMA NACIONAL DE IDENTIFICACIÓN CIUDADANA DE LA DIRECCIÓN GENERAL DEL REGISTRO CIVIL, IDENTIFICACIÓN Y CEDULACIÓN, CONFORME A LO DISPUESTO EN LA RESOLUCIÓN NÚMERO SETENTA Y OCHO GUIÓN DIECISÉIS DICTADA POR EL CONSEJO DE LA JUDICATURA, para constancia firma(n) conmigo en unidad de acto, de todo lo cual doy fe. La presente diligencia se realiza en ejercicio de la atribución que me confiere el numeral noveno del artículo dieciocho de la Ley Notarial -. El presente reconocimiento no se refiere al contenido del documento que antecede, sobre cuyo texto esta Notaria, no asume responsabilidad alguna. – Se archiva un original. QUITO, a 1 DE FEBRERO DEL 2017, (15:06).

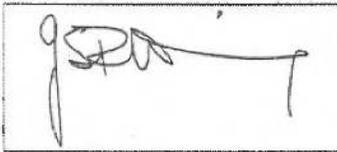
GRACIELA SILVIA RODRIGUEZ  
CÉDULA: 1710268515

NOTARIO(A) VICTOR FERNANDO ARREGUI AGUIRRE  
NOTARÍA TRIGÉSIMA NOVENA DEL CANTÓN QUITO





## CERTIFICADO DIGITAL DE DATOS DE IDENTIDAD



Número único de identificación: 1710268515

Nombres del ciudadano: RODRIGUEZ GRACIELA SILVIA

Condición del cedulado: EXTRANJERO

Lugar de nacimiento: ARGENTINA/ARGENTINA

Fecha de nacimiento: 25 DE OCTUBRE DE 1948

Nacionalidad: ARGENTINA

Sexo: MUJER

Instrucción: BACHILLERATO

Profesión: QUEHACER. DOMESTICOS

Estado Civil: CASADO

Cónyuge: HEINEMANN ENRIQUE OSCAR

Fecha de Matrimonio: -----

Nombres del padre: RODRIGUEZ JOSE MARIA

Nombres de la madre: DE RODRIGUEZ ANGELICA

Fecha de expedición: 28 DE OCTUBRE DE 2010

Información certificada a la fecha: 1 DE FEBRERO DE 2017

Emisor: LUZ ELENA GUAMANZARA TORRES - PICHINCHA-QUITO-NT 39 - PICHINCHA - QUITO

N° de certificado: 170-006-34318



170-006-34318

Ing. Jorge Troya Fuertes

Director General del Registro Civil, Identificación y Cedulación  
Documento firmado electrónicamente

Signature Not Verified

Digitally signed by JORGE  
OSWALDO TROYA FUERTES  
Date: 2017.02.01 15:02:11 ECT  
Reason: Firma Electrónica  
Location: Ecuador



**REPÚBLICA DEL ECUADOR**  
 DIRECCIÓN GENERAL DE REGISTRO CIVIL  
 IDENTIFICACIÓN Y CEDULACIÓN



CÉDULA DE IDENTIDAD No. **371026651-5**  
 \*EXT\*  
 APELLIDOS Y NOMBRES  
**RODRIGUEZ GRACIELA SILVIA**  
 LUGAR DE NACIMIENTO  
 Argentina  
 Buenos Aires  
 FECHA DE NACIMIENTO **1948-10-25**  
 NACIONALIDAD **ARGENTINA**  
 SEXO **F**  
 ESTADO CIVIL **Casada**  
 ENRIQUE OSCAR  
 HEINEMANN




INSTRUCCIÓN **BACHILLERATO** PROFESIÓN / OCUPACIÓN **QUEHACER DOMESTICOS** V2344V4442

APELLIDOS Y NOMBRES DEL PADRE  
**RODRIGUEZ JOSE MARIA**  
 APELLIDOS Y NOMBRES DE LA MADRE  
**DE RODRIGUEZ ANGELICA**  
 LUGAR Y FECHA DE EMISIÓN  
**QUITO**  
**2010-10-28**  
 FECHA DE EXPIRACION  
**2020-10-28**



DIRECTOR GENERAL



PRIMA DEL CEDULADO




NOTARIA TRIGESIMA NOVENA DE QUITO  
 En aplicación de la Ley Notarial de la que la  
 fotocopia que antecede, está conforme con  
 el original que me fue presentado  
 en... folios  
 Quito,

**17 FEB. 2017**



Dr. Francisco Arévalo Gurre  
 Notario Trigesimo Noveno  
 Cantón Quito



ZON. A petición de la Abogada Verónica Meza Aguirre con matrícula profesional diez y siete guion dos mil quince guion mil quinientos diez y ocho del Foro de Abogados, protocolizo en el Registro de escrituras públicas de la Notaría Segunda a mi cargo: EL PODER GENERAL OTORGADO POR FERROSTAL GMBH A FAVOR DEL DR. MIGUEL ANGEL PUENTE Y VERONICA ELIZABETH MEZA AGUIRRE, DEBIDAMENTE APOSTILLADO Y TRADUCIDO AL ESPAÑOL, documentos que anteceden en nueve fojas útiles.- Quito, a dos de febrero del dos mil diez y siete.

DOCTORA PAOLA DELGADO LOOR  
NOTARIA SEGUNDA DEL CANTON QUITO.



A handwritten signature in black ink, appearing to be "Paola Delgado Loor", written over a horizontal line.

Dra. Paola Delgado Loor  
NOTARIA SEGUNDA DEL CANTON QUITO

Se protocolizó ante mí y en fe de ello confiero esta **SEGUNDA** copia certificada de **PROTOCOLIZACIÓN DEL PODER GENERAL OTORGADO POR FERROSTAL GMBH A FAVOR DEL DR. MIGUEL ANGEL PUENTE Y VERONICA ELIZABETH MEZA AGUIRRE**, DEBIDAMENTE APOSTILLADO Y TRADUCIDO AL ESPAÑOL, debidamente firmada y sellada en Quito, a dos de febrero del año dos mil diez y siete.

**DOCTORA PAOLA DELGADO LOOR**  
**NOTARIA SEGUNDA DEL CANTON QUITO**

 Dra. Paola Delgado Loor  
NOTARIA SEGUNDA DEL CANTON QUITO

